

的時候。既然如此，墨西哥政府及墨西哥出席本大會的代表團正式保留其立場。

一八七. 主席：在散會前，本席要提醒各代表團，以前已宣告，發言人名單將於下星期一，十二月二日午後六時截止。

一八八. 本席籲請希望參加辯論的代表團盡量利用星期一及星期二會議所預定的時間；否則我們就不得不在星期三、星期四及星期五舉行夜會，因為此項目之審議至遲應在下星期五結束。

午後一時四十五分散會

## 第一二六八次會議

一九六三年十二月二日星期一午前十時三十分紐約

主席：Mr. Carlos SOSA RODRIGUEZ  
(委內瑞拉)

### 議程項目二十三

#### 准許殖民地國家及民族獨立宣言實施 情形特設委員會報告書(續前)

一. 薛先生(中國)：特設委員會又度過了一個重要而成功的年頭。現在擺在我們面前的是它這一年的工作報告書[A/5446/Rev.1]，計十四章，每一章幾乎都可成爲一部巨著。說實在的，即使是在以效率爲口號的聯合國中，也很少有一個單獨的委員會在如此短暫的時間內而能有如此多的成就。如卷帙浩瀚的報告書所顯示，特設委員會在從今年二月迄至十月間所舉行的一百零一次會議中業已審查了二十六個領土的情形，其所包括的地區幾達二百五十萬平方哩，人口計共三千七百萬。我們大家對於委員會這種工作成果都應表示感佩。我趕忙要在大會及第四委員會中像別人一樣表示中國代表團對委員會的熱烈讚揚。

二. 曾經由託管理事會及聯合國其他主管機關負責進行的廢除殖民制度的過程，由於一九六一年十一月二十七日特設委員會的成立而獲得了新的動力。從那個日子起，我們注意到有七個以前本是殖民領土的國家業已獲致獨立並且獲准加入聯合國。毫無疑問的，其他尙未達成獨立的領土也將隨着獲得獨立。

三. 聯合國經由這個委員會，連同託管理事會及其他有關機關，正在完成其神聖使命之一，那就是促進並鼓勵尊重人人的人權及基本自由，不因種族、性別、語言或宗教而有所軒輊。本組織正發揮其極大的影

響力，以加速解放的過程，目的在爲人人帶來平等與尊嚴。現在它是一股不可抗拒力量的中心，發動這股力量來殲除一切君臨、壓迫和奴役等中古式的概念，並且引導走上現代文明的光明大道。

四. 我們在如此令人興奮的歷史階段中在聯合國工作，實在有充分的理由可以深自慶幸我們不但目覩，而且還參加了這個歷史性的運動。當然，聯合國在這件偉大的工作上，正如在其另外的工作上一樣，倘沒有一切會員國的聯合努力以及直接有關各方的合作，就不可能得到如此的成功。關於這一方面，以前的西歐殖民國家，特別是聯合王國和法國，盡了很重要的責任。具有重大意義的是，近年來獲准加入聯合國的所有新會員國實際上都是西歐國家的殖民地。這些西歐國家受了聯合國憲章崇高目標的激勵及現代明顯趨勢的引導，承認了自決的原則並將其應用到它們的殖民地上面。這個過程還在繼續進行之中。在特設委員會報告書附件貳中可以找到這樣的一個事例。我想大家讀了那個附件都會感到鼓舞，該附件刊出聯合王國代表的一封信，連同英管各非自治領土憲政進展的一覽表。雖則我們不能說那個一覽表中所列舉的所有領土的發展情形都是令人滿意的，可是很明顯的，它們之中有許多業已獲得很好的進展。值得注意的是這些領土之中有些已經獲得自治，另外一些則已準備在最近的將來實行獨立。

五. 報告書第十三章中也表示，早在聯合國成立很久以前其在拉丁美洲的前殖民地便已獲得獨立的西班牙，曾重申其擔允尊重關於西管非洲領土的自決原則。對於有功績的，我們不應該忘記其勞績，對於聯合王國及西班牙政府以及其他對本問題採取同樣態度的政府，我們必須加以讚揚。

六．我在說完這些話之後，必須還要說明我國政府對於仍有其他西歐殖民統治下的領土，尤其是那些在非洲的領土，尚未適用自決原則，感到非常關切。所有那些領土都經特設委員會報告書一一討論。

七．主席先生，你在第一二六六次會議時提醒我們，大會第一二一〇次會議把報告書中有關個別領土的各章送交第四委員會審議。因此我並不是提議在這裏討論它們。但是我要說明，大會繼續負有責任，要在特設委員會協助之下使這個未完成的事宜得到一個成功的結局。我們也希望各有關管理國政府能挺身而出，參加聯合國在此一歷史性運動中所作的努力。

八．迄今為止，大會曾專心致力於消除西歐式的殖民制度，大會於作此努力時並將非洲的殖民領土列為優先。我國代表團完全贊同此項程序。我們相信這是唯一正確而合理的程序，因為我們都同意，比例言之，處於殖民制度之下地區最大而又為期最長的乃是非洲。

九．我們必須把首要之事置於第一位。讓我們集中努力；讓我們發揮全力，毫不分心地首先結束非洲的殖民制度。可是，這並不是說我們可以對另一形式的殖民制度視若無睹。當我們正忙於對付西歐式的殖民制度時，我們務必牢記在心：歐洲、亞洲、甚至拉丁美洲的許多民族正遭受另一形式殖民制度的痛苦，那就是俄式或蘇維埃式的殖民制度。

一〇．去年在審議這同一項目時，許多代表提醒大會在愛沙尼亞、拉脫維亞、立陶宛、烏克蘭、德意志東部、韓國北部及其他蘇俄佔領土地的各個民族的命運，在這些地方自決原則從來就沒有適用過。我們也許無法立即去幫助這些同樣地不幸的民族，但是我們必須讓他們知道我們並沒有忘記他們。有人說這是一個冷戰問題，但願我們不要為這種謬誤的論斷所迷惑。

一一．我完全明白我們來討論蘇維埃殖民制度是不能使蘇聯高興的，但是我們不能把蘇聯所不喜歡的事情一律當作冷戰問題而撇開不管。我們在應用憲章時必須使用一個單獨的統一標準。殖民制度就是殖民制度，不論它是由西歐國家或是由蘇聯所實行的。殖民制度不能僅僅因為它是由蘇聯所實行就變成了一個冷戰問題而把它冷藏起來。

一二．拿那些蘇俄統治下的歐洲國家來作例證。它們的情形如何？西班牙代表在一九六三年十一月二十九日的陳述〔第一二六七次會議〕中簡略地提到了它

們的情形。我可以這樣說：它們沒有自治；它們沒有獨立。它們是處於一個外國所強加於它們的政權壓迫統治之下，它們的人民不得行使自決的權利。拿任何尺度來衡量，它們的情形即使不比非洲的殖民領土更壞，也是一樣的糟糕。無獨有偶的是，那些歐洲國家的流亡愛國份子和非洲的愛國份子一樣地自行組織起來，為爭取自由與自決而奮鬥。這種組織之一便是歐洲被奴役國家大會，它在這座大廈對街所掛的招貼使我們在聯合國的人每天都記起那些國家所遭受的蘇俄殖民統治。我們既然負有解放的神聖使命，拊心自問，豈能把這些不幸的民族以及其他在歐洲、亞洲和拉丁美洲的不幸民族排除在外，漠不關懷？他們對於自決及基本自由的要求也是我們未完成事業的一部分。

一三．因此，大會在這個偉大的歷史性運動中有着不少的工作要做。我們需要特設委員會繼續不斷的協助。我確知大會將答應特設委員會在其報告書中所作的請求，將其任務予以延長。我國代表團將樂於投票贊成關於這件事的決議草案。

一四．特設委員會明年所將繼續進行的工作之一如其報告書第一章第四十七段所提示者，便是完成尚未達成獨立各領土的名單。這確是一項重要的工作，因為有了這樣的名單便可以表示特設委員會所準備並有資格去做的工作的範圍。我國代表團竭誠希望這個名單完成之時將能包括所有尚在殖民統治之下的領土在內。我深信特設委員會過去已有如此良好的表現，今後將能以全力來終止一切形式與表現的殖民制度。

一五．在結束發言之前我還有一點要說明。特設委員會報告書載有一份尚未達成獨立領土的初步名單。當特設委員會明年恢復工作時無疑地將對這份名單加以檢討。請讓我促其注意將香港及澳門列入該名單的問題。對於報告書第一章第二十七段所記載的一個自命為中國問題專家的保加利亞人就這方面所說的話，我認為毫不重要而且毫無價值可言。但是我要說明，香港和澳門及其屬地一直是中國領土的一個完整部分，直到中國分別於一八四二年、一八六〇年及一八九八年與大不列顛簽訂條約又於一八八七年與葡萄牙簽訂條約，纔變成了目前的領土地位。關於這些領土地位所可能引起的任何問題都應由有關國家根據國際法原則來加以討論。這些領土即使是在它們的現有地位之下似乎也不屬於初步名單所列其他非自治領土的同種類。

一六．我們還可以指出有另外的中國領土是被外國取去的，諸如那些由於中國和俄國間所簽訂的一八五八年的愛瑯條約、一八六〇年的北京條約及一八八一年的聖彼得堡條約而被俄國取去的領土。它們並不包括在初步名單之內。我們希望特設委員會能夠計及這些歷史事實而對這些中國邊疆的領土採取一貫的立場。

一七．最後，我欣然代表我國代表團預祝特設委員會來年的工作順利成功，收穫豐碩。

一八．Mr. VELAZQUEZ (烏拉圭)：自甘迺迪總統逝世以後，這還是我國代表團第一次發言，因此，在主席許可之下，我願在發表陳述之前先對甘迺迪總統表示我們悼念之忱。

一九．有人曾經說過，祇有當我們最親近最敬愛的人，我們可以推心置腹的自己人一旦死去時，我們纔能真正體驗到死亡的情景，真正了解死亡的意義。當甘迺迪總統逝世時，我們大家都感覺到好像我們之間的一份子也隨着死去了，這再一次證明了上述關於體驗死亡情景的真理；在根本上，這個真理祇是說明了一切人類基本上所具根深蒂固的休戚相關和手足之情，他們具有同樣的人性，他們都是同一個上帝的兒女。如果我們今天所感到的悲痛是如此的深切，如果這種悲痛達到了我們本性的深處——它們確是如此——那是因為甘迺迪總統是那些偉大人物之一，我們都可以承認他是真正屬於我們的一份子，因為他可以成爲我自己的民族的一員、我自己土地的一員，正如他也可以屬於其他民族和其他土地一樣——而且我確實相信，他可以屬於一切民族及一切土地。

二〇．我不知道在目前這個時刻他自己的國家不能像我們一樣地清楚了解這個真理。一個人必須站得遠遠的纔能獲得確切的透視，也許我們這些在聯合國的人代表着其他大陸，說其他的語言，具有其他文化的特徵，在這個時刻卻比別人能作更正確的觀察，要了解這個人物的世界地位及這個悲劇的世界影響，這種觀察能力是必需的。

二一．這個說明是不言自喻的。如果像甘迺迪總統這樣的人能够在他的生命中登峯造極，甚至在死亡時也震動天地，那是因為他能够不但表現他自己民族的意願，不但表現他本身的時代和環境要求，而且也表現了世界人類精神及內心的最深切願望，這是祇有歷史上的偉大人物纔能做到的。一個人無法領悟這種

全體性，除非他是真正地代表着我們共同的人類地位，不論我們是美洲人、非洲人、歐洲人或亞洲人，不論我們皮膚的顏色是什麼，也不論在我們的奮鬥掙扎中我們是處於何地，這個地位是始終如一的。因此，由於甘迺迪總統是如一首西班牙古詩所說“基本上屬於人類的”，他便成爲那些偉大思想的最完美的解釋者，那便是人類最優秀的思想，在這種思想之下我們在這個世界上的奮鬥纔有意義：這就是和平、正義及自由的思想。

二二．我們如於此時去確切衡量他對這些全人類的事業以及他對每個人這些不變的理想所作的貢獻，也許還是過早。但是沒有人能够否認他的勇氣，他的想像力，他對他們的披心相付，他的熱愛正義、特別是酷愛平等，以及他的從事泯滅自私、特別是掃除偏見，所有這一切已成爲使今日的世界至少不比昨日的世界更糟糕的因素，也許是決定性的因素，俾使我們能够開始看到一個時代的曙光，在這個時代裏，像他用聖經的辭句所說的，“強者有公義，弱者得安全，和平可永保”。

二三．烏拉圭政府及人民敬虔俯首悼念這個偉大人物。我們對他的遺孀、他的稚齡子女、他的人民及他在聯合國的代表們說，我們哀悼他的逝世就像他是我們的自己人一樣；並說，在有人死亡時，那種自然地感受到別人的哀痛有如自己的哀痛一樣的能力乃是人類團結一致的最高表現。但是我也可以向他們保證，他所樹立的模範將成爲激勵人心的永久泉源，不但對我們這些他所遺下的人是如此，而且對於未來的世代，尤其是對於他的思想與行動所時常關切的我們的兒童，也是如此。

二四．在一段極短的時間裏，兩個名字都叫約翰的人差不多一個緊跟着一個地離開了我們。他們都成功地使他們自己成爲世界所敬愛的人，很少人能够做到這樣的。他們遺留在人心的記憶將征服死亡，因爲它的力量強過死亡，它必將永遠活在我們以及我們兒童的心中。

二五．由於烏拉圭是特設委員會的一個委員國——我有幸忝任該委員會副主席之一——而且烏拉圭曾參加委員會的討論及其所提建議的通過，現在當大會正要評判我們工作的優點或品質時，我也許最好是不要在這裏發表任何陳述。如果我參加這次辯論的話，我的用意不是要爲一件事辯護，而祇是要很謙

虛地提出若干一般評論，這對於全盤評估報告書[A/5446/Rev.1]的工作也許是有用的。

二六．但是，首先，我要對於 Mr. Coulibaly 順利地完成一件並非總是很容易或愉快的工作所採取的方法，表示我的敬佩和感激之意。如我在特設委員會的場合中所說過的——我很高興現在能在大會中重說一遍——我們工作的成功，如果我們可以稱它為成功的話，大部分要歸功於他的機智、他的中庸之道和對人的諒解，以及他對其所負責任的成熟理解。那個工作成就的同樣地重要的一部分要歸功於副主席、柬埔寨的 Mr. Sonn，還有敘利亞的 Mr. Rifai，他是去年以及委員會第二屆會一大部分時間中我們極幹練的報告員，還有印度的 Mr. Natwar Singh，他在其餘的時間內完成了極優良的工作，因而表現了他的美好的品格，這種品格可以說是沒有一個人不知道的。

二七．如果除了所通過的建議及措施之外，要從我們的工作中發現一些積極的東西的話，無疑地它就是經常貫注於我們的慎重考慮中的認真合作精神，即使是在似乎極少希望的時候，這種精神亦復存在。如果說特設委員會在其工作過程中贏得了一場真正的勝利，那麼我們可以稱這場勝利為壓倒“冷戰精神”的勝利。依我的意見，單是這一點就是一種了不起的成功，因為它證明了祇要存有真正的共存之心，國際合作便是可能做到的，它也證明了聯合國可以，依憲章第一條的字句來說，真正構成一協調各國行動之中心，以達成共同目的。

二八．我們現在所密議的報告書中，第一章所包含的主要是說明資料和程序事項，另外十三章所概略敘述的，我們可以稱之為委員會為實現其任務規定而作的實體工作。

二九．關於第一方面，即程序方面，我願促請大會注意我所認為重要的三件事。

三〇．第一是特設委員會為執行其任務所通過的方法與程序。如我們所記得的，大會決議案一八一〇(十七)正文第二段備悉並批准這些方法與程序，亦即委員會於第一屆會期間所應用的方法與程序，其中若干點曾在其第一次報告書第一一二段中有所敘述。<sup>1</sup>我說“若干”因為雖則有些代表團在第十七屆會的辯論中明白地提到那一段，但我國代表團認為“方法與程序”

這句話的含意也包括第一一二段所沒有提及的各方面，尤其是包括委員會為其本身通過決議案的程序——這些決議案可以說是具有“對外”影響的決議案，亦即可以適用或認為可以適用於第三國或有關當事各方的決議案。如果我們把特設委員會作為決議案通過的十一項決定加以審查——我沒有把經一致同意而達成的決定計算在內——我們將發現其中祇有關於巴蘇托蘭、貝專納蘭及史瓦濟蘭的那一項載有向大會提出的一個建議，請大會通過有關該等領土的若干措施。

三一．其他十項決定是特設委員會為其本身所通過的決議案，這是直接向管理國提出的，或是表示一種意見，或是促請採取委員會認為為達成其目標所必需的若干行動。就我國代表團記憶所及，對於此項程序從未有人表示反對；因此，大會於決議案一八一〇(十七)中所表示的認可，以及它在這次辯論結束時所作決定中所可能表示的認可，一定可以絕對清楚地表示這些程序是大會所合意的，也表示大會重申對於這些程序的認可。

三二．我要提到的第二方面是關於大會所認可的程序之一，就是關於特派團或訪問團的派遣，報告書第一章第五十三段至第五十六段處理了這一方面，第五十四段中清楚地說明了這一程序的需要。

三三．為了傳統的理由，我國代表團不能接受那種所謂“原則上的”論據，即一個特派團或訪問團的到臨會構成對於一個領土的行政的干涉。一般地說來，一個訪問團的唯一目的是在於比透過管理國更為直接地提供關於一個領土人民意願或意見的消息，或是查考或證實其所欲明悉詳情的事實或實際情勢。在所有這些情形之下，訪問團都不能認為是在行使一種行政職權，行政職權在公法方面是具有非常明確，而且確實是迥然不同的意義的。

三四．再者，決議案一六五四(十六)指令特設委員會“在為妥善履行其職責所將採取之程序及方式範圍內，採用一切可能使用之辦法”；該等辦法可以，而且應該包括——係經在原則上同意作為委員會工作的一個基本方面——派往非自治領土的訪問團。可是，即使沒有此項文件的規定，在所謂隱含的權力學說之下，訪問團仍然是可以派遣的，這一學說是上世紀之初著名美國法官馬歇爾所發表，數年前國際法院在一項有名的諮詢意見中對之表示贊同。

<sup>1</sup> 大會正式紀錄，第十七屆會，附件，議程項目二十五，文件 A/5238。

三五．無論如何，大家都知道不過纔兩個月以前，一個本質上屬於此一類型的特派團曾經聯合王國同意在仍在聯合王國管理下的領土中受到接待。這件事的唯一解釋就是：那個國家所傳統地採取的憲法地位業已有了變更——我們相信這是一個好的轉變。我國代表團對此表示歡迎，並且確認這種態度將能便利特設委員會的工作，並使聯合王國所正給予委員會的合作獲得甚至更多的效果。

三六．最後，仍然是關於程序事項的，我們將在報告書第一章第三十段中看到，委員會於解釋何以它未能完成編製一項決議案一五一四(十五)中宣言第五段所適用的一切領土的名單此一工作之後，表示意欲於明年的會議中進行此項工作。

三七．實際上，我們可以從報告書本身看出，委員會曾在一項初步名單的基礎上從事工作。這個名單是由其工作小組所編製，它除西南非之外，並列有託管領土以及在憲章第十一章含義範圍內由管理國本身——它們曾遞送有關此等領土的情報——所承認的非自治領土，或是由大會所宣佈的非自治領土，例如葡管各領土及南羅德西亞。

三八．大家當能記得，准許殖民地國家及民族獨立宣言第五段提到除上述領土外的那些“尚未獲致獨立者”；而連接詞“或”的使用表示還有第三類的領土，雖然案文中不幸未能提供任何進一步說明，以便於解釋。而且，第十五屆會的辯論紀錄中除了若干各別的參考資料外，對於這個問題也未有任何說明，那些參考資料尚不够明確，不能够用作原則或指導準則。

三九．因此，在缺乏特殊背景材料的情形下，唯一合理的解釋便是案文所用實際語句所自然流露出來的意義，並適當計及大會的其他決議案。參照國際法所承認的國家的獨立權利，並參照大會本身在其決議案五六七(六)及決議案七四二(八)中所提供的若干指示，我們便不難決定該宣言第五段可以適用於其現有法律地位正受到懷疑或未弄清楚的若干領土或國家的情形。其中唯一的例外也許應該是那些自願與其母國相併合的附屬領土。如果這一過程確是反映有關人民的真正意願，那麼這個併合或統合的領土事實上便似乎和它與之結合，現在已成為其一部分的那個國家享有同樣的法律地位，不論它所得的自治或地方分權的程度如何，因而它也一定享有它所參加的國家所享獨立權利的利益。

四〇．除了這些情形之外，我國代表團原則上贊成對該宣言作最大可能的廣泛適用。宣言的宗旨在道德上是極正當的宗旨，我們大家都表示接受，努力對這些宗旨作最大可能的應用決不會引起任何損害或不和。

四一．現在讓我來分析報告書的幾個實體部分，可是我祇能作簡單的分析。

四二．自然，我並不想分析報告書所提及的每一個領土或甚至細論所通過的決議案。報告書內容非常明晰，它適當地代表了各位委員對有關每一個領土所引起的每一個問題的立場——依我的意見，這是報告員及與他一起工作的秘書處同人的又一貢獻。

四三．可是，我認爲我們倘能設法將這些決議案作爲一個整體來看，並從其中摘取其所應用的若干一般性原則，也許是有價值的，這些原則構成、或在將來可以構成一種可以稱之爲“決議案一五一四(十五)之法理學”。

四四．我們一開始就可以說，除了兩個例外——可是這些例外並不主張規定一種不同的學說——委員會所通過的決議案明白地、而且通常是同時地提到“自決及獨立的權利”，以期確認宣言所載的基本原則。

四五．依我國代表團的意見，這種一再的確認是具有重大意義的。雖然准許殖民地國家及民族獨立宣言第二段重申一切民族的自決權利，可是毫無疑問地宣言所着重的卻是獨立的觀念，這在決議案一五一四(十五)前文中提到三次，又在正文部分提到三次。如我們所記得的，這種至少在字句上獨立概念超越自決概念的情形，當時曾激起若干代表團方面提出保留，而且也許和表決時若干代表團的棄權有關。

四六．依我國代表團的意見，特設委員會以及大會在宣言之後通過的幾個決議案中對這個問題所採取的方針，反映了對於決議案一五一四(十五)的最正確的解釋。

四七．所以如此者，首先是因爲我們應該記得在通過宣言的同一次屆會中也通過了“會員國爲確定是否負有義務遞送憲章第七十三條(辰)款規定之情報所應遵循之原則”的決議案一五四一(十五)，該決議案除其他事項外，載有關於非自治領土如何始能達成充分自治的各項原則。雖則這的確是兩個分別的決議案，可是兩者是由同一機關在幾個小時的時間內所核准的，因此要想解釋它們的任何人，或者負有責任予以實施

的機關，便勢必要贊成一種足以預防可能達成矛盾結論的標準。

四八．一個排除自決原則的對於宣言的解釋，顯然地將使決議案一五一四(十五)及決議案一五四一(十五)發生直接的衝突，因為後者明白地承認由於非自治領土與一個獨立國家的自由結合或是由於其與母國本身或任何其他國家的併合，就可以達到充分的自治，正如成爲一個獨立的主權國家一樣。這些同樣的標準業已包含在通過宣言之前早就通過的決議案中，諸如決議案七四二(八)，該決議案雖然認爲第十一章中所提及的領土成爲充分自治的方式乃是“主要地經由獨立的達成”——我要強調“主要地”字樣——但是它承認自治也可以由於與另一國家或國家集團的結合而達成，祇要這是出於自願並以絕對平等爲基礎的。

四九．有些人無疑地是爲了良好的理由而提出一種意見，即至少第一個不可或缺的階段應該是達到獨立，在此之後——而且祇有在此之後——某一個領土纔可以進行到另一形式的政治組織。這種意見的確是以一種我們認爲頗爲合理的假設爲根據的，即自決權的行使必須先假定那些行使這個權利的人具有即使祇是一個極短時間的充分自主的地位。換言之，自決祇能適用於那些業已自由的人。

五〇．如果單是因爲這種說法正就是西班牙美洲革命所要實行的法律學說，那麼我國代表團就不難接受這種理論，可是事實上卻不然，廢除殖民制度的過程如其過去所表露而今後確將繼續表露的，在在證明與此恰巧相反：非但在殖民地憲法之下於可以稱爲“最後的階段”中曾行使過自決，而且如包括最近的發展在內的事件所顯示的，一個領土即使在其同樣的殖民地地位之下，也曾作過除了獨立或完全主權之外的一種制度的選擇。

五一．因此，我國代表團認爲特設委員會所奉行的是一種正確的政策，尤其當我們考慮到委員會下一屆會所將審查各領土的性質以及除非採取一種謹慎的伸縮性標準便無可避免地會發生的問題時，更是如此。

五二．然而，我必須指出，即使這種解釋被接受了，那個比過去各決議案更加注重這項問題的決議案一五一四(十五)，毫無疑問地要求這些自決的行爲必須在最謹慎小心和絕對自由的情形下去行使，不得有任何威迫情事，特別是不得有任何事先的保留、條件或

要求，俾使在任何情形之下確保採取一切預防辦法，使人民能確實表示他們所真正要求的解決辦法的願望。

五三．關於這方面，我們覺得決議案一五一四(十五)使得聯合國可以作更直接的干預以從事諮商程序的監督。

五四．因此，我敢於指出對於特設委員會於一九六三年七月十九日所通過亞丁問題決議案正文第九段所應給予的重視——對馬耳他問題亦經作成類似的協議——該決議案“建議大會商同管理國家採取必要辦法使聯合國於選舉舉行前及舉行期間均能有效在場”，在此項選舉中亞丁人民將行使他們的自決權。如大家所知，這種干預的可能性是決議案一五四一(十五)附件中原則所訂定的，但祇是適用於領土合併的場合。依我們的意見，委員會於此訂立了一種極有價值的原則，我們曾經說過，這個原則是完全符合宣言的精神而且也許是值得加以更詳細的考慮的。

五五．另一個我們稱爲特設委員會法理學中的原則就是成人普選權的原則——“一人一票”——以及立即創設代議機關，藉爲最後的權力轉移提供所需的條件。這些原則曾在許多決議案中提到過，諸如那些關於巴蘇托蘭、貝專納蘭及史瓦濟蘭、亞丁、斐濟羣島，當然還有南羅德西亞的決議案。

五六．在這些以及還有一些其他情形下，委員會曾寧可採取比較一般性的措辭，以便絕不要爲了通過一項硬性的公式而妨礙了它所尋求的那個目的。這完全符合大會決議案一五一四(十五)的背景，該決議案的提案國曾特別希望避免提出這種硬性的原則。特別是，我們認爲當有關各造對於選舉制度的抉擇各有不同主張，例如今年在英屬圭亞那所發生的情形時，在委員會方面最明智的辦法是不要有所偏袒，而這使我敢於說，委員會中的一般意見亦即我國代表團所同樣具有的意見乃是：這個問題——選舉制度的抉擇——應直接由有關各方來決定，本組織不予干涉，這種干涉在這個情形下會構成對於不干涉原則的一種違犯。特設委員會於解釋並應用決議案一五一四(十五)時，含蓄地確認了那個原則——如我所說，這是符合決議案的背景的——即在這種情形下主要的是要成年的人民能積極地參加，不論所採用的是何種選舉制度，當然除非這種選舉制度雖以普及選舉權爲基礎，但顯然是可惡地虛偽代表人民的意願的(這就是爲什麼幾乎所

有的決議案中都訂有“代議機構”、“代議機關”、“代議部門”等字樣的理由)。

五七. 我本來想簡短發言，現在恐怕已經說得太久了。自然還有許多方面需要加以分析，以後的發言人一定會加以分析的——而且無疑地會分析得更加仔細。若干無法說完的問題會引起基本重大問題的討論，這些問題當然是與大會所有會員國有關的。我特別是指直布羅陀問題，這個問題首次——就我國代表團所知道的——引起討論關於宣言第六段的適用問題，該段重申對於一國領土完整及國家統一的尊重，以及討論關於其可能與宣言中也曾提及的民族自決原則相衝突的問題。

五八. 我國代表團現在已經表示了它的意見，它認為這種意見不但似乎與宣言的案文、精神及背景最為調和，而且也是唯一可以保護那些國家的，這些國家由於其弱小，曾在歷史過程中有部分國家領土被掠奪——或是經由武力或是經由我們外交家所稱的壓力，這是武力的一種陰險的方式。我們相信這一事件的解決可以作為解決其他類似情勢的南針，不幸的是，在拉丁美洲就有着這樣的事例。

五九. 雖然我們離開這個理想，像任何其他理想一樣，似乎還很遙遠，可是我們必須承認，時常由於管理國的合作，也時常由於本組織的百折不回的行動，我們業已日益更接近目標。我們的宗旨應為經由和平的途徑儘快達成目標，不要使那些業已深受痛苦的人再增加其痛苦。有許多道路和許多方法可以達到那個目標。特設委員會就是其中之一，大會當然會好好去加強它並給以所需工具以完成其工作。

六〇. 如有任何關於本項目的決議草案提出，我保留我國代表團再度發言之權。

六一. Mr. MOD (匈牙利): 今天，在大會通過准許殖民地國家及民族獨立宣言〔決議案一五一四(十五)〕三年之後，我們在適用宣言的態度方面學到了若干教訓。三年的時間似乎不算太長，但是聯合國的工作卻使我們覺得不能長此無限期地等待下去。要在工作進行之時我們纔能從經驗中得到教訓並隨着環境的變化尋求解決辦法。

六二. 大家或許還記得宣言通過之前的那段爭議，宣言是許多妥協的成果。自從一九六〇年以來，它所宣告的那些原則對於生活在殖民統治之下並對殖民

主義作戰的民族，以及支持他們這項偉大行動的世界上其他民族，業已成為一種活力。聯合國的通過該宣言，毫不含糊地宣佈了它的支持各民族的平等地位，這一事實無疑地大大加速了廢除殖民制度的過程。憲章本身就確定了民族平等權利的原則。一九六〇年，當國際情勢容許時，該宣言宣告了最後消除殖民制度的意向。

六三. 該宣言如此做時，便是為一種現象的死亡敲響了喪鐘，這種現象是自然地伴隨那個制度而來的，它是由歷史，亦即資本主義社會所決定的一種社會形態。

六四. 無可否認地，雖然建立帝國及壓迫人民業已成為整個人類歷史的永久表徵，可是殖民帝國的概念在歷史方面以及社會方面是和資本主義分不開的。我願援引恩克魯馬(Kwame Nkrumah)先生的話來作為我的根據，他是自由非洲民族的卓越理論家之一——在這一點上，我要促請注意其廣泛活動的僅僅這一方面。在他所著“爭取殖民地自由”一書中，他引用了自一九二〇年至一九三〇年曾任法國殖民部長的Albert Sarraut一篇演說中的這段話：“殖民制度的起源無非是個人利益的一種事業，是強有力者片面而任性地強加於弱者身上的”。恩克魯馬總統評論說：“這就是歐洲資本主義者侵略的現象，它被正確地稱為‘殖民帝國主義’”。

六五. 該宣言不但譴責殖民主義，並且說它是和聯合國憲章背道而馳的，它是對於世界和平的一項嚴重威脅，並且是促進國際合作的一項障礙。換言之，它對殖民主義及其所有觀念都稱之為非法。我們也許認為在通過宣言三年之後那個原則不會再成為辯論的題材了。但是事實推翻了這種想法。不但是在一九六〇年殖民主義的辯護者還在力求維持他們的統治及其剝削殖民地人民的權利；他們還正在拚命掙扎，而且由於情勢改變，他們正在使用更加陰險的手段。為了證明我的論點，這裏引徵大會本屆會一般辯論中的三段話。

六六. 南非共和國代表援引費伏德總理的話如下：

“南非將一本公平與誠信，經由配合經濟互相依存的政治獨立，為人人求取和平、繁榮與正義。”〔第一二六次會議，第三十五段。〕

六七．聯合王國外交部長曾這樣說：

“我們聯合王國一直主張我們的附屬殖民地應該使之獨立，這些領土應該在這個世界上自己站起來。”〔第一二二二次會議，第七十七段。〕他又接着說：“對於將權力自聯合王國移轉給有關國家政府所唯一需要查核的是，我們要確知一個國家於獲准獨立時將能在經濟上做到收支平衡，並將接受一個為該國每一社會階層謀求福利的憲法。”〔同上，第八十一段。〕

六八．最後，葡萄牙沒有參加辯論，卻由西班牙代表代為發言，他說：

“我們最好應該記得，數世紀以來葡萄牙人誠心想要在其海外及本國疆界之內建造一個多種族的平等社會，這個社會以基督教的態度承認人類有其不同之處。”〔第一二一三次會議，第三十六段。〕

六九．說真的，這種殖民地的“可能最好的世界”使我們想起了伏爾泰的小說中的那個人物 Dr. Pangloss。我現在要引用他的話。他這樣說：

“顯然的，事情不可能是別的樣子，因為每件事本來都有它的目的，那麼每件事就必然地有着最好的用場……石頭是生成被採來建築城堡的；因此我的爵爺纔能有一座極漂亮的宅院。省內最偉大的貴族住的房子應該是最好的，而豬糞生來是被人吃的，因此我們一年到頭都吃豬肉。所以，那些主張一切都不差的人是在說傻話：他們應該說，一切都是好得不能再好的了。”

我要說明我們這些在大會中代表着大多數反殖民主義者的代表團不但不贊成 Dr. Pangloss 這類的人物，而且也不贊成 Candide 這個人，他認為 Pangloss 是“省內最偉大的哲學家，因此也就是全世界最偉大的哲學家”。我們正從事不懈的奮鬥，要用一切適當的手段來揭穿他們的假面具。

七〇．自一九六〇年宣言通過以來的三年中，世界的政治地圖業已有了極大的改變——而且我可以說，這是好的改變。每一年有新的國家獲致獨立，並且獲准加入聯合國。所達成的進展是無可否認的，但是較諸我們所懸的目標，這些成就還祇是局部的。在亞洲、美洲和大洋洲還是有着殖民地，但是，消除殖民主義遺跡的最大障礙乃是非洲大陸南部現有的那種情勢。關

於該地人民生活的狀況以及他們所從事的奮鬥，包括我國代表團在內的許多代表團曾在過去數年及本年之內加以詳細的描述。我們討論國際“不神聖同盟”問題已非一次，這個同盟統治了由安哥拉、莫桑比克、南羅德西亞和南非這些領土所形成的地理區域。

七一．壓迫者對被壓迫的民族幹了壞事，意猶未足，還要毫不羞恥地力圖解釋為什麼他必須那樣做，這在人類歷史上已經不是第一次了。殖民主義這種時代的罪惡有着不止一種方式以掩飾其醜惡的面貌。居住在非洲南部——不論是南非、羅德西亞或葡屬殖民地——的白人移民所提出的“解釋”乃是種族歧視，或者說得更確切些，乃是所謂白人至上的理論。

七二．鑒於關於本問題所業經提供的巨量材料，我願意首先就此作成少許結論。

(一) 種族歧視是殖民主義的一個方面，而殖民主義又是顯示出資本主義制度所固有的剝削手段的一種歷史現象。

(二) 在非洲南部所實行的種族歧視辦法是基於殘害人羣的同一理論，希特勒在德國就是採取這個理論，這在歷史上、政治上以及科學上都是被否認了的。可是德班星期論壇報的一篇社論裏卻有這樣一段話：

“我們南非人堅決反對種族整合。我們看不出這種作法有任何生物學上的或甚至道德上的理由，無論如何，事實是我們不要它。”

(三) 如果不是為了種族歧視的實行者受有一個國家集團的政治、經濟及軍事支持的話，非洲南部在當地勢力的反對之下早就不可能繼續實行其種族歧視，那些給予支持的國家都是北約組織軍事集團的一份子，都是生活於資本主義生產制度之下，它們認為支持種族歧視和它們本身的外交政策原則並無不合。

(四) 這件事的主要原因之一就是因為在大多數國家中有着一些經濟集團——如在委員會的辯論中所指出的——它們發揮了強大的政治影響力，而實際上卻是要取得種族歧視政權所管理領土的原料並剝削其勞力。這裏是另一個例子。Chester Bowles 在其“非洲對美國的挑戰”一書中說：

“我們看到戰時或平時的美國工業已經日益依靠非洲的若干主要礦產。如果暫時忍壓住的南非火山一旦爆發，或是剛果的微妙均勢一旦破壞，



那麼我們在這個核子噴射時代的地位就可能要受到致命的威脅。”<sup>2</sup>

(五) 爲了消除種族歧視，單是改變非洲南部現有的那種維持不住的情勢是不夠的；支持種族歧視的國家的外交政策必須予以改變。

(六) 可惡的種族歧視學說是比最危險的傳染病還要壞的。它可以毒化國家之內的空氣，這從第二次世界大戰以前在德國所發生的事情以及今天正在若干非非洲國家中所發生的事情可以看出來。它也一樣可以毒化國家之間的空氣。它引起國家之間互相猜疑。歐洲的爆發第二次世界大戰，它也是導因之一，還可能在非洲引起另一場衝突。有一點必須徹底加以了解：皮膚的顏色或是任何其他外表的特徵都不能使得個人、團體或國家優越於他人。整個人類祇構成一個種族集團。

七三. 最後，我要強調指出，北約組織對由於非洲南部種族歧視思想而造成的罪行要擔負集體的責任，北約組織的所有國家，無論是大國和小國，對於容許其組織的設備被用來作爲壓迫的現代工具，作爲殖民地壓迫的現代工具，是不能辭其咎的。再者，如果聯合國不能採取必要的步驟以終止那個情勢，它就要擔負那個集體責任。

七四. 第三個我要在這次討論中加以論列的問題也是屬於比較一般性的。現今，即使在聯合國中，大家已逐漸承認，不同社會制度和和平共存的概念已成爲當前國際情勢的一種特色。

七五. 因此，所引起的問題乃是關於和平共存與消除殖民制度之間相互依賴的問題，或者換言之，乃是實施宣言，力求國家解放以及關於二十四國委員會工作的問題。聯合王國外交部長於一九六三年十月一日的陳述中對這個問題提出了如下的答覆：

“但是，如果我說了一句提請大家謹慎小心的話，也許大家可以原諒我，因爲說句實在話，當有人要想籌劃解放戰爭時，不論是爲了要改變葡萄牙殖民政策的方向，或是爲了要逼迫南非政府放棄其種族隔離政策，這些人就有陷入他們所曾猛烈責斥別人所犯的那種錯誤的危險。因爲二十世紀核子時代的教訓是這樣的——對於非洲人、亞洲人及歐洲人都是一樣——即：武力永不能解

決任何事情，激起使用武力那種意願的政治情緒不論如何強烈，也必須加以抗拒。”〔A/PV.1222，第六十段。〕

七六. 在這個核子時代裏，每個人確實都有責任力求避免一次核子世界大戰，並防止集體自殺。那就是和平共存思想所賴以存在的支柱之一。但是和平共存不能用來作爲使殖民制度長久存在的一種手段，我們永不能認爲它是這樣一種手段。

七七. 上面所引述那段陳述的背後的論證大致有如下述。多少世紀以來，葡萄牙曾掠奪並壓迫其殖民地民族。直到現在爲止，被壓迫民族還沒有發動過有組織的解放戰爭。這是對的並且公平的，這是和平的“現狀”。葡萄牙“在和平狀態下”屠殺外族的子弟。那不是侵略；那是“現狀”。但是現在葡萄牙殖民地民族要揭竿而起，用武力去驅逐葡萄牙佔領者，那是不對的，因爲它改變了被認爲和平的“現狀”，因而構成了一種戰爭。因此解放戰爭必須予以放棄。但是，如果種族主義移民們屠殺土著居民及其領袖並限制他們居住在南非和南羅德西亞的貧民區，如果北約組織供給那些白人移民以一切爲實施其血腥鎮壓政策所必需的軍備，又如果北約組織把從油漿彈到飛機的各類殺盡滅絕武器交給葡萄牙用來對正在爲自由而奮鬥的安哥拉人作戰，所有這一切卻又視爲與“二十世紀的教訓”不相矛盾；它祇是維護“現狀”而已。同時，對於在英屬圭亞那方面所成立的協議的違犯行爲似乎也是和“二十世紀的教訓”並無不合的，因爲聯合王國的自食諾言乃是爲了維持“現狀”，亦即爲了維持英屬圭亞那的殖民征服狀態。

七八. 換言之，聯合王國代表團認爲以軍備武力來維持“現狀”的鎮壓戰爭是有理由的；它們不是戰爭，也不是對於和平共存的一項威脅。

七九. 我們不能同意這種見解，這純粹是對於和平共存這個思想的曲解。革命事實上不是一種輸出品。安哥拉愛國人士所要求的也不是一種輸出的獨立；他們是要恢復他們本身的民族獨立。那是他們的權利，正如英國人或葡萄牙人有其本身的獨立權利一樣。再者，反革命也不是一種輸出品。可是，在非洲的葡萄牙武裝部隊於北約組織的物質及軍事協助之下卻試圖把反革命和殖民主義輸出到非洲來，並且正在使用北約組織以及北約組織軍事基地所供給的武器。

<sup>2</sup> Chester Bowles, “非洲對美國的挑戰”，柏克里及羅安琪，加利福尼亞大學出版社，一九五六年，第一〇〇頁。

八〇. 如果北約組織，包括葡萄牙在內，能遵守大會及安全理事會的決議案並放棄其對安哥拉及所謂葡屬幾內亞人民所進行的戰爭，那樣它就可以使聯合王國外交部長所謂“二十世紀的教訓”發生效力。我們認為在二十世紀的下半世紀、和平共存的時代中，一個基本的原則就是一切民族均應平等，不因種族或膚色而有所軒輊，不應使用武力以制止任何民族從殖民地的枷鎖之下爭取自由。

八一. 當聯合王國外交部長依據宣言的精神聲稱：“我們無條件接受自決的原則。我們承認多數派應該統治”〔同上，第八十二段〕，又當他同時卻把軍火供給安哥拉的葡萄牙侵略者及南羅德西亞內居於少數的種族主義白人移民時，顯然地他已首先違反了他自己為二十世紀所擬訂並宣佈“武力永不能解決任何事情”的原則。再者，當安哥拉民族正在對葡萄牙侵略者作戰時，卻說安哥拉民族是侵略者，這至少說來乃是與邏輯完全相反的。

八二. 最後，在任何人開始採取轉移目標的策略之前，我要說得清清楚楚，支持社會主義及和平共存原則的匈牙利人民將堅決地作為安哥拉愛國人士及正為自由而奮鬥的其他非洲國家的後盾。但是這種支持並不就是說我們想要對聯合王國——譬如這樣說——進行冷戰。我們承認安哥拉民族及其他殖民地民族都和英國民族一樣享有獨立的權利。因此，這不是冷戰，而祇是一貫地遵守聯合國的原則。如果殖民主義者也能這樣做，就既可以避免熱戰又可以避免冷戰，而和平共存的原則便能得到又一次重大的勝利。

八三. 在作結語時，我要對我們所密切注意的二十四國委員會的工作說幾句話。我們認為該委員會正在履行一項十分重要的工作。它依據宣言的精神為終止殖民主義而完成的工作，遠較聯合國中曾經處理該項問題及類似問題的任何其他機關為多。

八四. 我國代表團認為大會應該確認該委員會對殖民領土問題所作的決定。依我們的意見，我們應該像過去那些年一樣，再度通過一項關於該委員會一般工作的決議案。這個決議案可以這樣說：依然直接地影響到大約五千萬人民的可恥殖民制度的繼續存在是不符合聯合國憲章及准許殖民地國家及民族獨立宣言的；一切形式的殖民主義構成對於國際和平及安全的嚴重威脅；大會猛烈譴責殖民國家所採破壞實施聯合國消除殖民主義決議案的態度；對於殖民地領土外國

礦產公司及其他國際壟斷事業的活動應加以特別注意，因為這些公司在使殖民制度繼續存在方面起了重大的作用。

八五. 我國代表團再度建議大會應要求殖民國家立即停止對土著人民的一切軍事行動，撤退其所有武裝部隊及軍事代表團，撤除在殖民領土上所建立的軍事基地，保證當地人民可以自由行使其人權及公民權，立即廢除一切起源於種族歧視的法規，立即釋放一切政治犯，並將權力立即移交給人民代表。

八六. 我國代表團認為應訓令二十四國委員會今後密切注意殖民領土的情勢，並於必要時將發展情形通知大會及安全理事會。最後，該委員會應將宣言實施情形向大會第十九屆會具報。

八七. 經過了長時期可恥的殖民剝削之後，現在這個時代的科學對人類的福利提供了空前未有的貢獻，這正是從人類的史冊上永久塗去殖民主義的最好時機。在阿的斯阿貝巴會議<sup>3</sup>所草擬的方案中，三十二個非洲獨立國家的國家元首表示他們決心要做到這一點。

八八. 迄至目前為止，聯合國對於消除殖民主義也已作出了卓越的貢獻。一切會員國均有責任本着宣言的精神作出一切努力以繼續完成此項工作。而我們可以有希望達到成功，特別因為在聯合國中反殖民主義的力量已一年一年地在增加中。

八九. 我要代表匈牙利代表團再度在此說明，那些新近獨立的國家在其對抗殖民主義的戰鬥中將永遠得到匈牙利人民的有效支持。

*Mr. Thors* (冰島)，副主席，代行主席職務。

九〇. *Mr. Taieb SLIM* (突尼西亞)：一九六〇年十二月十四日，大會第十五屆會全體一致地通過准許殖民地國家及民族獨立宣言〔決議案一五一四(十五)〕。這是國際關係史上一個決定性的轉捩點，證實了我們這個世紀已進化到承認人類至上及堅守自由及尊嚴的原則。

九一. 本宣言是世界歷史的一個新的里程碑，並使那些愛好和平自由並相信基本人權、個人尊嚴與價值以及一切民族與大小國家平等權利的國家所作的不懈努力，得到光榮的成就。

<sup>3</sup>非洲獨立國家高峯會議，一九六三年五月二十二日至二十五日。

九二. 該宣言不但結束了歷史上以統治、壓服及剝削為特色的很長的一章，並且展開了一個合作、平等及國際緊張情勢趨於鬆弛時代的新希望。它使尚未獨立的各民族獲得一線希望，即他們不久便能獲致自由，而且他們站在人的地位所應享有的權利也得到了承認。

九三. 大會的通過決議案一五一四(十五)，就是全體一致地譴責一切形式的殖民主義，同時也譴責了任何種類的外國統治。歐洲擴張主義所依據的傳統謬誤原則，一舉即被打倒；現所提倡的新關係可見為更通人情，因為它們從此係以自決權、平等及國際團結為其基礎。

九四. 宣言的一致通過表示全世界決定接受此一新秩序，並且確定了人類尊嚴及正義應支配一切。這樣開始的消除殖民主義的過程因此而加速了；焦急而樂觀的各附屬人民正等待着應用這些新原則，這已被一致而明確地認定為今後國際關係的基石。

九五. 那些原則一旦確立之後，我們就要加以應用，並且要拋棄其他任何與之牴觸的理論，以造成為創立新秩序所必需的條件。最初由十七個會員國所組成的特設委員會，到了一九六二年增加為二十四個會員國，它的成立就是為了促進實施這個歷史性的准許殖民地國家及民族獨立宣言。

九六. 過去一年內，特設委員會曾不斷集議，尋求為便利實現決議案一五一四(十五)各項目標的途徑。特設委員會熱心地負擔起此項令人興奮的工作，對於憲章及宣言的原則抱有不可動搖的信心。

九七. 如果我來長篇大論地對諸位談論特設委員會的工作，或者把它的成就一一表列出來，那將是毫無意義的。諸位面前這份巨細無遺的報告書[A/5446/Rev.1]令人一目瞭然。可是，如果主席允許的話，自從委員會成立以來就是委員之一的突尼西亞代表團願意對所完成工作的分量表示一點意見。

九八. 我必須承認，所獲的結果是遠不如我們當初一致通過決議案一五一四(十五)時所希望的，而且和委員會各委員所作的巨大努力完全不成比例。我要立即指出，大會將注意到關於實施准許獨立宣言的耽延決不是由於我們的委員會之故，因為殖民主義仍然

是一個真正的力量，我們委員會雖然確已加以削弱，但還未能完全加以消除。

九九. 在特設委員會所研究的殖民管理下的各領土中，祇有三個業經管理國決定其達成獨立的日期。這三個領土就是將於本月初達成獨立的肯亞和尚西巴，以及將於一九六四年春達成獨立的馬耳他。

一〇〇. 自從中非聯邦解散以來，北羅德西亞及尼亞薩蘭的期望尚有待實現；在一再延擱之下，管理國尚未確定其達成獨立的日期。南羅德西亞問題雖在世界輿論壓力之下，仍是懸而未決。巴蘇托蘭、貝專納蘭及史瓦濟蘭仍為管理國猶豫不決態度的受害者，而且任由一個野心勃勃的鄰國恐嚇和擺佈。西南非仍在一種散漫的、時代錯誤的委任統治的重累之下，委任統治國本身為了眾所週知的擴張主義的理由，對此正在繼續堅執不放。祇要殖民國家一日固執其錯誤的政治概念和法律擬制，安哥拉、莫桑比克、所謂葡屬幾內亞以及其他葡萄牙統治下領土這一場戲便一日得不到和平的結局。英屬圭亞那問題的解決已不在遠。這個解決辦法雖然距理想甚遠，但將在最近的將來導致該領土的獨立。已經獲得自治的岡比亞，其獨立問題由於和決議案的規定完全不相關的理由而被延擱。直布羅陀依然要受一個業已有超過兩世紀之久的規約的支配，這個規約祇有武力統治可以為之辯解。對於費南多波及里約慕尼的剝削和征服還看不出有終止的一天。斐濟依然是在殖民統治之下，藉口是說該領土內不同的種族社團之間不能獲得協議。伊夫尼、美利雅和塞烏塔這些實際上被包圍在摩洛哥領土之內的領土，繼續在要求和它們的母國重新結合。我們希望西班牙最後能答應合理的要求。同樣的情形也適用於所謂西屬撒哈拉。亞丁及南阿拉伯領土仍在英國統治之下，它們應該儘早達成獨立，並應任其自由地決定自己的前途，這一點是非常重要的。

一〇一. 我所說到的祇是那些特設委員會所研討的殖民領土。還有其他一些領土仍舊在殖民主義及外國剝削的枷鎖之中。這樣的領土為數甚多，我祇想引述特設委員會所擬初步名單[A/5446/Rev.1, 附件壹]中所提及的那些來作為例證，而且，這個名單是決不能說是完備的。這些領土的數目達六十四個之多，它們分屬於聯合王國、葡萄牙、西班牙、美國、紐西蘭、法蘭西及澳大利亞。還有其他名單中所沒有提到的，也值得我們充分加以注意。我祇想提及阿拉伯半島的若

千領土，諸如渥曼、麥斯卡特、哈得拉慕特，以及所謂法屬索馬利亞。這些領土的境遇是尤其令人絕望的，因為我們很容易會忘記它們。那裏所普遍存在的可恥的不人道狀態乃是對於人權的否定。

一〇二．我這樣一一列舉的唯一目的是要使大會能够衡量尚待完成的工作的範圍並比較地估計迄今所已達到的結果——不幸得很，是很微小的結果。消除殖民主義的進度不幸非常的緩慢，數百萬人依然受着外國統治的恥辱，而他們的痛苦與失望並未減輕。

一〇三．大會深感本身所負的職責，通過了歷史性的決議案一五一四(十五)並將實施該決議案的工作委諸一個特設委員會。突尼西亞如果不能把這件事的進行情形告訴大會，並且把殖民國家在宣言實施時所施加的障礙通知大會，那就是有虧職守。管理國家不但拒絕與特設委員會合作，並且利用種種陰謀詭計，無所不用其極地損傷委員會的信譽，危害委員會的工作。它們不但拒絕讓委員會所設立的任何團體進入這些領土，並且拒絕供給委員會關於領土的全部資料。管理國拒絕讓事實調查團進入亞丁及英屬圭亞那，即是一例。

一〇四．這種確是並不精彩的紀錄引起了若干的悲觀論調。今天牽連在裏面的各會員國能够認為通過宣言祇是一種象徵性的行爲嗎？也許管理國認為祇要堅持拒絕與特設委員會合作，它們就可以使它變成一個無所作爲的象徵性團體。它們是不是認為它們的敷衍參加委員會的工作，可以減輕它們關於受其管理的民族方面所受的良心責備，同時又可以使殖民主義得到苟延殘喘而使它們免於世界輿論的制裁？它們是不是要設法使得特設委員會喪失信譽、狼狽不堪，以便說服它們管治下的人民，對聯合國的行動寄予任何希望是錯誤的呢？

一〇五．殖民主義從這些策略必將一無所得，因為它是注定要消滅的。特設委員會力謀不開罪管理國並希望取得其合作，曾試圖讓它們參加消除殖民主義的工作。委員會有權希望它們提供忠實而真誠的合作。不幸得很，委員會所遭遇的卻是經常的拒絕，祇是這種拒絕有時是含蓄的罷了。這種不現實的態度不能遏止消除殖民主義的浪潮。祇有達成手段將有所改變而已。我們希望大會能够建議採取新途徑，幫助特設委員會——或任何其他方面——確保准許獨立宣言的有效實施。

一〇六．大會有責任採取強硬步驟，以克服殖民國家的反抗並消除殖民主義，毋稍遲延，殖民主義不但是在世界上單獨區域而是在整個世界繼續造成極大的痛苦、犧牲千萬人的生命、激起武裝衝突並威脅和平及安全。

一〇七．在阿的斯阿貝巴會議中，非洲各國家元首或政府首長嚴重注意到關於消除非洲殖民制度的問題。他們深信必須加速無條件地達成所有仍在外國統治下的非洲領土的國家獨立，於是宣稱尚待完成的最大工作就是仍然生活在殖民主義枷鎖之下的一切非洲人的最後解放。

一〇八．他們一致承認當其他非洲人仍在奴役的鐵鏈下痛苦呻吟時，就決無和平、幸福或安定之可言，他們莊嚴地宣佈，對於非洲領土的佔領乃是對於他們本身自由的一種侮辱以及對於他們獨立的一個威脅。他們保證將就能力所及，作一切的努力以終止非洲的外國佔領並幫助被壓迫民族恢復他們的獨立及尊嚴。

一〇九．在該會議所通過關於消除殖民主義問題的決議案中，他們請殖民國家“採取必要措施立即應用准許殖民地國家及民族獨立宣言”並堅稱“它們的決心要在非洲維持殖民地或半殖民地構成了對於非洲大陸和平的一項威脅”。

一一〇．如果殖民國家對於他們的呼籲依然充耳不聞，他們就要毫不遲疑地使用任何手段以終止非洲的殖民主義。

一一一．我要從這個講壇上籲請殖民國家認清這種情勢雖然險惡，實在仍有從事合作的餘地。爲此目的，它們與非洲的關係應以一項基本而神聖的原則爲其發展的基礎，即一切民族毫無例外地享有一種不可讓渡的完全獨立、行使主權及國家領土完整的權利。它們應該永久了解，普遍的民族解放運動是一種不能倒退、不能抗拒的現象，任何想要抗拒那個運動的直接或間接的企圖，不但是不道德和違反國際法，而且是預先注定確實要失敗的。

一一二．那些仍舊負有管理殖民領土責任的國家，有責任擔當起它們的任務，以確保此一歷史性運動的最佳成功機會，整個人類的前途和幸福實大有賴於此項運動的成功。

一一三．如果爲了保持若干一時的政治或經濟利益的自私意圖和若干不合於自由的方法的繼續存在，竟使情勢更加惡化，並因而進一步加深了現有的裂痕，

那就是一件十分可悲的事。此外，這樣一種情勢將驅使在殖民桎梏下痛苦呻吟的人民爲了恢復其自由、尊嚴及獨立的權利而不得不出之於使用暴力，一切苦難與不幸亦將隨之俱來。

一一四．我要保留隨時參加關於特設委員會報告書中其他問題的辯論的權利。

一一五．Mr. SONN VOEUNSAI (柬埔寨)：現在大會即將審查准許殖民地國家及民族獨立宣言實施情形特設委員會第二次報告書[A/5446/Rev.1]，柬埔寨代表團是該委員會委員之一，願意對一般消除殖民主義問題及確保聯合國工作成功的最佳途徑，表示其意見。

一一六．消除殖民主義是我們當前最大關切的問題之一，與裁軍及經濟發展問題可以相提並論。它是憲章的目標之一，憲章確定了一切民族對於基本人權、對於人身的尊嚴與價值、對於男女平等權利的信心，並承認各民族的自決權利。憲章第七十三條規定負有管理那些人民尚未達成充分自治領土之責的一切會員國所應遵守的基本規則。

一一七．一九六〇年十二月十四日決議案一五一四(十五)所載的歷史性宣言宣稱必須迅速而無條件地終止一切形式及表現的殖民主義。它宣佈應該立即採取步驟，在所有尚未達成獨立的領土中依照人民自由表示的意願將一切權力移交那些領土的人民。

一一八．我國代表團認爲必須追述我們大家都採用的那些原則和那些規則，因爲它一向認爲我們將須靠着論辯的力量，而不是靠着武力之爭來達致一項解決辦法，正如秘書長日前所說過的那樣。對我們來說，消除殖民主義是一種必需和一種責任。因此，對我們來說，它是一個必須不惜任何代價以謀達成的目的。一切愛好和平、正義及自由的國家必須對此表示關切。關於國際合作問題，我們曾談到團結我們的一切力量，從事奮鬥，以對抗仇恨、飢餓、疾病、無知與貧窮。但是，我們也必須團結努力，對剝奪自由、對征服與壓迫進行鬭爭。

一一九．柬埔寨政府及人民曾經而且將不遺餘力地幫助各附屬民族達到自由。在萬隆會議<sup>4</sup>以及貝爾格來德會議<sup>5</sup>中，柬埔寨國家元首，西哈努克親王殿下

<sup>4</sup> 亞非國家會議，一九五五年四月十八日至二十四日。

<sup>5</sup> 不結盟國家國家元首或政府首長會議，一九六一年九月一日至六日。

曾毫不含糊地大聲疾呼。他個人曾在他自己的國家領導爭取獨立的聖戰，他深受解放附屬民族這個思想的影響。在他最近的一篇文章裏，他寫道：“亞非民族或拉丁美洲民族的首先第一要義便是要取得他們國家的自由”。他也說到“獨立這兩個字所含的不可思議的魔力”，並且斷言“對殖民地人民而言，獨立比一切事情都重要；這一切事情便是指民主、財富、福利、甚至秩序與和平”。

一二〇．可是，在這樣的決心之下，西哈努克親王卻總是贊成中庸之道，謹慎小心以及最大的客觀態度。我在這裏再引用他所說的話：

“我們的新興力量將繼續增長，這個力量倘能不讓痛苦的過去仇恨沖昏了頭，便將表現得更加出色。那就是爲什麼我深信如果我們發出呼聲時能不帶仇恨和激怒，這個呼聲便將更加動人，並且更受聽衆的尊敬。”

一二一．依照這個行爲路線，柬埔寨代表團在特設委員會的工作過程中總是避免回到“痛苦的過去”中去。儘管由於管理國的態度而引起失望，我國代表團還是避免去批評那些國家或對它們加以斥責。它曾不斷地合作尋求最適當的方法與途徑，以促進宣言在所有尚未達成獨立的領土中得到迅速而徹底的實施。

一二二．特設二十四國委員會於八個月的幾乎未嘗間斷的工作之後，現在向大會提出了工作的結果，此項工作有關二十六個大小領土，總人口達三千七百萬，總面積超過六百萬平方公里。

一二三．在敘述該項工作並表示我國代表團對於每一個審議中的領土的意見以前，我願促請大會注意委員會的結論。委員會報告書這樣說：

“特設委員會雖然備悉此後在消除殖民主義方面所獲的進展，但是深知在非洲若干部分及其他地區，消除殖民主義的進行尚未達到令人滿意的速度。”[A/5446/Rev.1，第一章，第四十五段。]

一二四．因此，我們應該密察這種不應當的慢速度的原因所在。依我國代表團的看法，主要的原因是管理國方面即使不是完全沒有合作，也是合作得不够。大會去年在決議案一八一〇(十七)中備悉若干管理國的消極態度及有意拒絕與特設委員會合作，大會並特別提請那些國家對特設委員會提供最充分的合作。

一二五．現在讓我們來看，它們拒絕提供此種充分合作的論據何在。

一二六．有些管理國試圖對特設委員會的權限，甚至聯合國的權限提出疑問，它們說它們所管理的領土完全是屬於它們的。可是，會員國大會在決議案一五四一(十五)中明定了會員國在決定此等領土的性質時所應遵守的原則；又在特殊情形之下，諸如葡管領土及西南非領土的情形之下，大會每次均以極大多數作成決定。

一二七．其他管理國雖然承認消除殖民制度的原則，但認為應該照它們自己的意思去實行。它們這種做法全然不顧決議案一五一四(十五)，該決議案載明應“無條件無保留”實行權力的移交，並“絕對不得以政治、經濟、社會或教育上之準備不足為遲延獨立之藉口”。

一二八．聯合國的一般干涉，特別是特設委員會的干涉對所有這些管理國而言都成為對它們內政的干涉。基於那種理論，就是國際和平及安全 and 裁軍問題的解決也會成為外來的干涉。

一二九．特設委員會曾不斷地求取管理國的合作。它規定必須邀請這些國家參加關於其所管領土的辯論。在大多數情形下，它曾建議派遣小組委員會與有關政府舉行詳細會談。但是有些管理國家提出異議或斷然拒絕合作。

一三〇．第二個理由在於對業已作成的決定不加重視。大會及安全理事會——聯合國兩個最高機關——所通過的決議案並未付諸實施。我深知這些決議案畢竟祇是建議而已，但是很顯然的，建議的擬訂祇是為了要大家依循，否則何必擬訂。

一三一．有些大國也抱有那種猶豫不決而且相當曖昧的態度。我說過所有會員國必須團結努力以終止一切外國統治。在我們工作的現階段中，我們已不再能以聲明意願和表明信心為滿足；我們需要行動以及清晰而堅決的立場。去年大會請特設委員會〔決議案一八一〇(十七)〕提出徹底施行宣言的特別辦法；如果大會在本屆會通過那些辦法，就必須認真地加以實施。

一三二．我也要指出，特設委員會曾遭遇諸多困難。你們大家都知道它曾通過若干履行其職務的方法和程序。大會備悉這些方法和程序並予核可〔同上〕。

除了特設委員會會議中的一般討論之外，還包括聽取請願人陳述意見及派遣訪問團或小組委員會。

一三三．特設委員會接到大量的書面函件並聽取了許多請願人的陳述。我想它應該繼續這樣做，關於這一方面，我國代表團完全贊成對於願意來到紐約聯合國機關的任何請願人必須給予自由和安全。幾個星期前在第四委員會中提出的問題應該本着那個目的予以解決。

一三四．關於訪問團方面，特設委員會報告書除其他事項外曾提及下列一點：

“特設委員會願意指出，有關管理國拒絕特設委員會的訪問團進入屬於委員會工作範圍的一個領土，乃是要使委員會不能使用其執行大會所指定工作的一項最有效的手段，這個工作便是審查准許殖民地國家及民族獨立宣言的實施情形。”〔A/5446, Rev.1, 第一章, 第五十五段。〕

一三五．聯合王國曾聲稱，訪問團的進入某一領土“構成對於該領土內政的干涉，它不能讓聯合國來分擔其所負的責任”〔同上, 第五十四段〕。這對於聯合國查明民族願望的任務是一種錯誤的想法。就亞丁問題小組委員會而言，有人甚至說，其組成人員的是否公正無私都是可以懷疑的，並且說它變成了一個顛覆性機構。但是我可以向大會保證，這個小組委員會執行其任務時是完全客觀的。

一三六．我國代表團認為，從消除殖民主義的觀點來說，一個領土由該領土以外的一個政府來管理，實構成一種託管的任務。既然在託管領土方面已有訪問團的規定，為什麼對於在特設二十四國委員會職權範圍內的領土就不能有這樣的訪問團？

一三七．特設委員會在擬定所將審議各領土的全部名單方面也經過若干的困難。決議案一五一四(十五)第五段提及託管領土、非自治領土以及一切其他尚未達成獨立的領土。特設委員會決定“在不違背大會第十八屆會可能提出的進一步指示的情形下”，於一九六四年的會議中審議該項名單〔同上, 第四十七段〕。我國代表團希望大會確能提出這樣的指示，如有必要，並可為此目的而指派一個專設委員會。

一三八．最後，有若干個別領土被多國提出主權的主張。我國代表團在一般情形下贊成由有關各方直接進行談判，並認為萬一談判失敗，也許需要設立和解或公斷委員會。

一三九. 我已經提到了消除殖民主義的各種問題。由於管理國及其友邦或盟國所採的態度，也許還會產生其他問題。照柬埔寨代表團的意見，為達成圓滿解決所應遵守的規則，應以一項原則為基礎，即有關領土人民的利益是至高無上的，而此項原則的必然結果便是自決權。我們必須遵從那些領土人民的意願及自由表示的願望，對於種族、信仰或膚色無分軒輊。因此，我們要造成必要的條件，使得這樣的諮商能够在遵照憲章規定以及尊重人權與人人之基本自由的情況下進行，這是很重要的。

一四〇. 現在，我要將我國代表團關於一九六三年特設委員會所審議的各個領土的立場告訴諸位。

一四一. 首先，我要對於下列各領土的不久即將獲致獨立表示我們的希望和高興：肯亞於一九六三年十二月十二日獨立，緊接着是尚西巴、北羅德西亞及尼亞薩蘭在一九六四年初，而馬耳他則在一九六四年五月三十一日。

一四二. 我們現在非常高興那些國家不久就能參加自由主權國家的大社會。我們也要對管理國聯合王國表示慶賀，因為該國終於能設法在那些領土內完成其廢除殖民制度的工作。

一四三. 在直布羅陀及西管各領土方面，特設委員會將於明年恢復對它們的審議。由於尚需進行若干談判，因此現在來評斷這個問題尚屬太早。

一四四. 關於斐濟、岡比亞及高級專員駐管各領土——巴蘇托蘭、貝專納蘭及史瓦濟蘭——方面，特設委員會請管理國採取若干步驟以便加速廢除殖民制度的過程。我們希望管理國能向着那個目標作必要的努力；我們於未來數月內將重新考慮那個情勢。

一四五. 柬埔寨代表團現在要對審議中的其他領土作較詳細的論述。

一四六. 南羅德西亞、西南非及葡管各領土問題曾由第四委員會於過去兩個月期間進行詳細辯論。柬埔寨代表團曾清楚地逐一說明其態度。

一四七. 在當地人民完全有資格獲得自決及獨立的南羅德西亞方面，問題在於能够造成條件，使所有居民無分種族、膚色、教育及財富，都能自由地決定他們國家的前途。不先經過這樣一種公民投票，便把權力移交給事實上祇能代表領土人民中僅佔少數的白人的一個政府，那是不公平的。在維多利亞瀑布(Victoria Falls)所決定的解散中非聯邦這件事的本身是一件好

事，因為一種結合絕對不可違反有關人民的意願而繼續維持下去，但是解散聯邦的後果應該在新巴威人民自決的意義下加以考慮。

一四八. 在西南非方面，該領土的情勢由於被人在那裏經常實行種族隔離政策並想將其部分或全部併吞而日見惡化，因此消除殖民主義就更屬迫切需要。在本問題——這問題在我們面前已有十七年——的現階段中，我們覺得我們應該採取適當的強迫措施以加重我們論據的分量。柬埔寨政府方面業已作出必要的安排。

一四九. 就葡管各領土而言，現在是屬於安全理事會的事，這個問題將向安全理事會提出。情勢異常嚴重，正擾亂着非洲的和平與安全，進而構成對國際和平及安全的一項嚴重威脅。葡萄牙的態度使人無從寄予希望。聯合國以及安全理事會現已充分明瞭它們所負的責任。

一五〇. 我們非常關切英屬圭亞那的情勢。這個領土在兩年之前就應該得到獨立。原則是管理國承認了的，基於普及選舉權的選舉曾在完全正常的情形下舉行。我們不認為反對派的存在可以視為准許領土獨立的障礙，不論這種反對派有多強大。柬埔寨代表團當然歡迎英屬圭亞那的兩大政黨之間可能達成協議或妥協，因此它贊成特設委員會所設斡旋小組委員會的行動。

一五一. 現在我要談到亞丁及亞丁保護地問題，特設委員會為了這個問題已決定派遣一個小組委員會前往有關領土。這個小組委員會的任務規定在於調查人民的意見並与管理國進行會談，但是它未能前往亞丁及亞丁保護地，甚至未獲與聯合王國政府會談。特設委員會曾授權小組委員會必要時得訪問各鄰國，因此小組委員會便前往阿拉伯聯合共和國、也門、沙烏地阿拉伯及伊拉克，從來自有關領土的所有人士方面蒐集情報。它完全客觀地履行其任務並忠實地報告所見所聞。

一五二. 亞丁問題小組委員會向特設委員會所提並經特設委員會通過的各項建議〔參閱 A/5446/Rev.1, 第五章, 第四七八段〕係以下列一般同意的原則為基礎：第一，承認亞丁領土及亞丁保護地人民享有自決及獨立的權利；第二，必需給予該等領土人民以及早決定其前途的機會。柬埔寨代表團願意說明它堅決支持所建議的措施，並提議應由大會予以通過。

一五三．在結束我的發言時，我還要談到特設委員會關於消除殖民主義宣言實施情形的未來工作。

一五四．我國代表團認為我們仍有一項艱鉅的工作有待完成。如果我所提到的那些必要條件能夠具備，並能充分應用所通過的程序辦法，特設委員會便可以成功地完成此項工作。

一五五．關於主要是有關小領土的來年所將採取的行動方面，我完全贊同特設委員會主席 Mr. Coulibaly 的意見和建議，但是我也認為關於南羅德西亞、西南非及葡管各領土問題的解決，應留待安全理事會或大會特別屆會去處理。

一五六．再者，我國代表團認為特設委員會的委員國不論有無改變，仍應保持為二十四國，因數目倘有增加，便可能妨礙委員會工作的加速進行。我國代表團也認為目前還不可能確定一個所有殖民地國家及民族都將變成獨立的最後日期。可是，我們可以期望這樣的一個日期也許可與本組織的二十週年紀念日相巧合。

一五七．最後，我願再一次引用施亞努親王殿下所說的話，他說，“我關懷全世界所有那些為他們的自由和獨立而流血的人。我願對他們表示我們徹底的團結一致，並相信我們可以高興地歡迎他們和我們在一起的日子已不在遠”。

### 工作的安排

一五八．主席：在休會之前，我願提醒各位代表，如早先所宣佈的，關於我們正在審議中的項目二十三的發言人名單將於今天午後六時截止。

一五九．大會下次全體會議將於明晨舉行，以審議議程項目三十二。該項目審議完畢後，我們將恢復項目二十三的一般辯論。明天星期二下午，我們將舉行另一次全體會議，繼續項目二十三的一般辯論，而星期三將有三次全體會議——早晨、午後及晚間——以便結束項目二十三的一般辯論。

午後一時散會

## 第一二六九次會議

一九六三年十二月三日星期二午前十時三十分紐約

主席：Mr. Carlos SOSA RODRIGUEZ  
(委內瑞拉)

### 議程項目三十二

#### 聯合國近東巴勒斯坦難民救濟工賑處 總監報告書

特設政治委員會報告書(A/5624)

一．Mrs. ACHARD(達荷美)[特設政治委員會報告員]：我謹向大會提出特設政治委員會討論議程項目三十二經過的報告書、該項目標題為“聯合國近東巴勒斯坦難民救濟工賑處總監報告書”。

二．委員會今年以十九次會議專事審議這個很老的問題。委員會於一般辯論時，聽到三十三位代表與工賑處總監的陳述，並經十三個阿拉伯國家的代表請求，聽取 Mr. Ahmed Shukairy 代表該項請求中所提及的巴勒斯坦阿拉伯團體發言。

三．委員會就這個議程項目審議了三個決議草案。第一個[A/5624, 第六段]是由阿富汗、印度尼西亞與巴基斯坦聯合提出。第二個係美國所提出，嗣經訂正[同上, 第七段及第十段]。第三個[同上, 第九段]則是由十八國聯合提出。

四．委員會無異議決定優先處理訂正美國草案，該草案經提付表決，全文以八十三票對一票通過，棄權者十二。其餘兩個決議草案的提案人未堅持表決他們所提的草案。

五．所以，特設政治委員會建議大會通過特設政治委員會的決議草案[A/5624, 第十四段]。

依議事規則第六十八條之規定，決定不討論特設政治委員會之報告書。

六．主席：各代表發言限於對特設政治委員會報告書建議的決議草案(A/5624, 第十四段)說明投票理由。